

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 9  
  
**Artikel:** Im Westen nichts Neues : bonjour, nos amis!  
**Autor:** Ritzmann, Jürg  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-913402>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Im Westen nichts Neues

## Bonjour, nos amis!

JÜRIG RITZMANN

**D**er patriotische Schweizer erwähnt im Ausland gerne die Vielsprachigkeit seines Landes. Man kann das immer sagen, probieren Sie es in Ihren nächsten Ferien aus! Wenn Sie beispielsweise auf die Steueraffäre mit Deutschland angesprochen werden, antworten Sie einfach: «Wussten Sie, in der Schweiz spricht man vier Sprachen.» Sie ernten irritierte Blicke, und die Leute wechseln den Gesprächspartner. Hey, versprochen, das funktioniert immer.

Gut. Während die Tessiner über die Mittelländer lachen, weil sich diese selbst perfektes Italienisch attestieren, nachdem sie in Ascona erfolgreich zwei Kugeln Pistazieneis bestellt haben, kämpfen die Rätoromanen um ihr linguistisches Überleben: Keiner ausser ihresgleichen versteht sie. Ein Teil der Tierwelt

vielleicht noch, wobei die betreffenden Arten immer mehr aussterben. Aus Solidarität mit den Rätoromanen spricht das restliche Bündnerland einen für Unterländer unverständlichen Dialekt. Klingt irgendwie nach Halsschmerzen.

Viel bedeutsamer allerdings ist die Sprachgrenze zwischen der deutschen Schweiz und der Westschweiz. Der Röstigraben trennt die leichten Deutschschweizer von den légèren Romands, was natürlich nicht ganz einfach ist. Denn es gibt auch Orte, die sozusagen im Graben liegen: Deren Einwohner sind sich nicht ganz einig, also sind sie zweisprachig, ganz nach gutem, altem Schweizer Kompromiss. In Freiburg oder Biel wird zum Beispiel Deutsch und Französisch gesprochen. Ach ja, und in Zürich sogar Deutsch, Albanisch und Türkisch.

Und trotzdem scheint das sehr gut zu funktionieren (ausser bei der Schweizer Armee, aber das ist eine andere Geschichte). Es ist so ähnlich wie beim Turm zu Babel, während dessen Bau sich die Menschen plötzlich nicht mehr verständigen konnten. Besuchen wir heute eine Baustelle, so sehen wir die Parallelen zu dieser Geschichte. Der Vergleich hinkt allerdings ein bisschen: Beim Turmbau zu Babel hätten damals die Romands gar nicht mitgeholfen, so unglaublich faul sind die. Das ist kein Klischee! Die meisten sind sogar zu faul, um Schweizer Dialekt zu lernen. Man stelle sich das vor! Das macht den Mittelländer richtig wütend!

Und jetzt, liebe Leserin, lieber Leser, findet dieser Text hier sein abruptes Ende. Ich habe keine Lust mehr, weiterzuschreiben. Da bin ich Romand. Au revoir!

## Richtigstellung

TEXT UND CARTOON: LUDEK LUDWIG HAVA

Die Erfindung des Röstigrabens wurde vermutlich in der «Suisse alémanique» ausgebrütet, da der Deutschschweizer klare Abgrenzungen geradezu vergöttert. Wer zwischen der Romandie und der «wahren Schweiz» unterwegs ist, muss jedoch feststellen, dass es hier keine Grenze, keine Mauer und erst recht nicht einen Graben gibt.

Zwar gibt es einige Mentalitätsunterschiede zwischen den «Welschen» und den «Totos», doch diese erklären kaum die festgefahrenen Vorurteile in den Köpfen beider Volksgruppen. Sämtliche Vorstellungen und wage Mutmassungen in dieser Sa-



che sind einfach alles Käse. Jetzt ist das wahre Stichwort gefallen. Käse! Hand aufs Herz und geben Sie es ruhig zu! Als Sie in der französischen Schweiz waren, haben Sie dort bestimmt das frankophone Fondue sehr genossen, oder? Genauso das Brot, die Zutaten und den Wein.

Was die Westschweizer angeht, die in der Deutschschweiz etwas verkosten wollen, diese essen am liebsten Röstli, mit Käse. Und ist der Käse aus ihren Heimatgefilen, umso lieber. Es gibt keinen Röstigraben, aber die Käse-Spalte zwischen den Landesteilen ist umso tiefer.